5544 — 1903 ՕԳՈՍՏՈՍ 19 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԻՐ 9 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՌՆ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌՆ

1877 ՄԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՍԿԷՍՄԱՐԵՑ ՏԸՐ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՌՕՐԵԱ ԳԻՆԸՆԹԼԱՐԸ

	12 ամիսկ	6 ամիսկ	3 ամիսկ
Կանոնաւոր	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
Մասնաւոր	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղր. տարի

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

ԻԼԱՆԱԳ ԳԻՆԸՆԹԼԱՐԸ
Երեքշաբթի, Հինգշաբթի եւ Յիսնեակ տարիքի ղր. 6
Կիրակի տարիքի տարեկան » 8

Իտարէթանէի Սեֆանպօյա Պապը Ալի ճատտէսինան նաւմէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տրրուԹեանցի մէվատա հագգընտա կազէթանըն տարիպ վէ մեսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մութատաթ օլունա։
Մէվատատ նամիյատ տարիր սէնտիկիր մէճմանէն գանպուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայագագ։

ՐՈՒԶԸ ՃԻՒԼՈՒՍԸ ՄԷՑԱՄԻՆԷՖՐՈՒԶԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ

Բուզը թագանը ճիւլուսը Շէհը ուլվիյիէմին
Իթտի Օսմանլըարը վասլը ագսամ սաֆա
Իսիյոր ճիւմլէ ճիհան չէօյլէ տուա տէվլէթինէ
Եյլէսին էօմրիւնի, իգպալինի էֆզուն Մէվլա։

Զին իքի եիւզ տօգսան իքի սէնէսի աղօսթօսընդն օն տօգուզընճը կիւնիւ Օսմանլըարդն Բատիշահը համիտ իւլ ինվանը էս Սուլթան իպնէս Սուլթան էս Սուլթան էլ Ղազի ԱԳՏԻԻԼ ՀԱՄԻԴ ԽԱՆԸ ՕԱՆԻ Է.ՖԷՆԴԻՄԻԶ հազրէթ-լէրինին սէրիրը չէվքէթմէսիրը Օսմանիյէ նէպահաթէֆզահի իգպալ ու իճլալ օրտուզը եէվմը մէսուտ տրը։

Գու ճէմը մեհրէբէմը մէալիթեվէմտէն իթիպարէն վէլիինիյմէթը ամիմինէֆիմիզ Բատիշահը ալիճահ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի՝ զիյրըտէսթա-նի սատաթպէյանը Միւլիւքեանէ վէ քեաֆֆէի Մեմալիքը Մահրուսէթ-ուլվաղիքը Շահանէլէրինին իմար վէ Թէրֆիհինի վէ պիւթիւն տիյար վէ ենամը Միւլիւքեանէլէրինին պիր հալը սատատիթիմալէ էյսալընը ազմ ու թասավուր պույուրմէյլար տրը։

Ցրուզը մէսէտէթպիրուգտան պու կիւնէ գատար կիւզէրան իսէն ինիմի սէքիզ սէնէ զարֆընտա հիչ պիր ան ու տագիգա կէչմէմիշ տիր քի, տատէթը միւլք ու տէվլէթին հայզը հուսուլէ էյսալը իչին պիր լութֆը էնիրը մէյամինէտիրը Միւլիւքեանէլէրի սունուֆը Թէպաա վէ զիյրըտէսթանին ուլունը իպթիհաճընը Թէնվիր իթմէսին։

Շէհրիյարը Թէրագգըբէրվէր էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի՝ միւլք ու մէմ-լէքէթին իզահիյատը իւմրանընա խատիմ վէսաիլ վէ վէսաիթին հիչ պի-րինի ատատի հիքմէթիֆազէի Միւլիւքեանէլէրինատէն այրըմայարագ, մէ-մալիքը վասիաի Շահանէլէրինին իսթիատատ վէ գապիլիյէթինէ կէօրէ Թաթ-պիք վէ իճրասը իյճապ իտէն էսպապը սէրվէթ վէ իւմրանընը իսթիքմալի էրինինատ կէնէլի կիւնահիւզի սարֆը ինայաթ պույուրտըգլարընտան, չուու-տարը իտարէնին հէր հանկը ճիհէթինէ իմալէի նիկէհտը իման իտիլսէ, պիտիմը մուվաֆֆագըյաթը Մէնիյէլէրի միւսատարքը էնզարը չիւքրան օլուր։

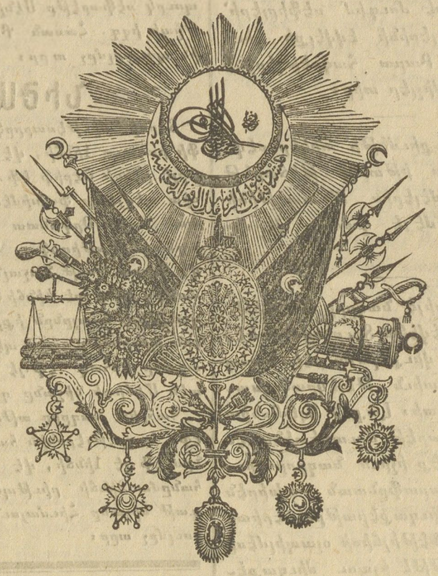
Գուվվատ ասքէրիյէի Օսմանիյէնին պուլնտրընը հալը ինթիզամ՝ ալէմէ Թէրէսան տրը. մէարիֆը ումումիյէնին Թէրագգըյաթը հայրէթէֆզասը պիրքէ մէքեաթիպ, էզճումէ մէքթէպ Միւլքիյէի Շահանէ, Ցարիւլ-ճումնը Շահանէ, Ցարիւլայր, Թիճարէթ մէքթէպի կկպի մէտարիսը պիր Թէեսիսիյէ միւթէճէլլի, ումուրը նաֆիա, պունճա Թուրուգ ու մէա-պիր, ղվէնտրքէր խաթթարը, չօսէլեր, ըսխթըմար, քեօրրիւլեր ինչասըյ-ը տարը մէրթէպէի Թէրագգը, հրէֆ վէ սէնայի՝ էլթաֆը մալանիհայէի Ինիլիքանէլէրի իւէ բէրվէրիչապ, Թիճարէթը Օսմանիյէ իսէ՝ չահրանը Թէկիֆատ սիւրաթլա խաթվէէնտազ տրը։

Ինամ գուտրէթը Սիւլթանիյէ քեաֆֆէի ֆէզաիլը ալիյէ վէ միւպէճ-էնիի վիճուտը ալէմտուտը Բատիշահիտէ մէզմ իթիրիկինէն, նազարը վիճանէրը Միւլիւքեանէլէրի հանկը ճիհէթէ աթֆը էչիտի ֆուլուգաթ իտէր ու ճիհէթ պիր կիւիրգարը Թէրագգը հիւքմինի ալմըշ տրը. ազ զէման-ատանը Թամմը Օսմանի՝ տիւպալէա օլմուշ տրը։

Եւ պիրի պիր սուրէթլէ վէսիլէի ըրիֆահ ու սատաէթ օլան մուվաֆ-ֆագընը միւպէճէճէլի Սէնիյէի Միւլիւքեանէ միւվաճէճէսինատ Թէպաա վէ զիյրըտէսթանը ուզուտիլէթնիյանընն գլուգը սատրգանէսինի իմա իսէն ինարը ուզատիլէթ վէ մուհապպէթ էօյլէ պիր տէրէճէյէ վասլը օլմուշ տրը Թարիֆինէ հիչ պիր գալեմ միւգթէտիր օլամազ։

«Սատիշահ» քէլիմէսի ճէլիլէսինին մանէտի ուլիսի պու կիւն գլուգը Օս-մանիանա էօյլէ պիր սուրէթատ ճայկիրը Թէվզիր վէ ազամէթ տիր քի, պու-մէի միւպարէքէ իչիտիլիր իչիտիլմէզ՝ ագլը պէչէր օնըն վիւսաթը մէա-նի, կէնիլը Թէէսիրաթը սատատէթիրասընը, վիճանա իսէ օ նամը մէա-թիմամն սահիպը զիյանընա իպրազը էվամիրը իլահիյէ իւէ ֆարզ-ան սատագաթը քեամիլէ վէ Թաղիմաթը միւպէճէճէլէյի պիր ան-ի հրա խոյոր. ինան պու ալի հըսսիյաթըն Թէէսիրաթը հայաթպախչա-ալիրնտա պիր ինչըրահը ուլվիի ըուհանի իչինտէ պուլունընյոր. պու Թէ-գիյաթը բուհիյէ օ գատար ալի տիր քի, տիւնեատա հիչ պիր զէվգը բու-ան օնա մուգայյէս օլամազ։

Թէպաա վէ զիյրըտէսթանընընն էպը միւչիգի օլան հիւքմտարը զիչանա սատաթ վէ մուհապպէթ ագվամը Օսմանիյէնին խասէթինէ միւնասիպ ալիրէնին էն գըյմէթտարը տրը։ «Հէյէթը մուազզամի Օսմանիյէ» ինարը մէքարիմինատը միլեանլարա պալիզ օլան վասի պիր ալիէ, «Բա-ինարը Վալիրէնա» իսէ՝ օ տիւրէի միւհթէրէմէնին պախսը սատաէթի օլմագ ինարը Բապպանիյէնին իհսան պույուրտըզը պիր վիճուտը բիւրսուտը



روز جلوس میامن افروز حضرت پادشاهی

روز تابان جلوس شه علوی شیمك
ایتدی عثمانلیلری واصل اقصای صفا

ایدیور جمله جهان شویله دعا دولتنه
ایلسون عمرینی اقبالنی افزون مولا

بیك ایکی یوز طقسان ایکی سنه‌سی آغستوسنك اون طقوزنجی کونی عثمانلیلرك پادشاه حمید العنوانی (السلطان ابن السلطان السلطان الغازی عبدالحمید خان ثانی) افندمز حضرتلرینك سریر شوکتمصیر عثمانی‌یه نباهت افزای اقبال و اجلال اولدیغی یوم مسعوددر.

بو یوم محترم معالی توأمدن اعتباراً ولی نعمت بیمنتمز پادشاه عالی جاه افندمز حضرتلری زیر دستان صداقت بیان ملوکانه وکافهٔ ممالك محروسة المسالك شاهانه‌لرینك اعمار و ترفیهنی و بتون دیار و امصار ملوکانه‌لرینك برحال سعد اشتماله ایصالنی عزم و تصور بیورمشلردر.

او روز مسعدت بروزدن بو کونه قدر کذران ایدن یکرمی سکز سنه ظرفنده هیچ بر آن و دقیقه کچمامشدرکه سعادت ملك و دولتك حیز حصوله ایصالی ایچون بر لطف جلیل میامن دلیل ملوکانه‌لری صنوف تبعه و زیر دستانك عیون ابتهاجنی تنویر ایتمسون.

شهریار ترقیپرور افندمز حضرتلری ملك و مملکتك ازدیاد عمرانیه خادم وسائل و وسائطك هیچ برینی لحاظهٔ حکمت افاضهٔ ملوکانه‌لرندن آیرمیه‌رق ممالك واسعهٔ شاهانه‌لرینك استعداد و قابلیتنه کوره تطبیق و اجراسی ایجاب ایدن اسباب ثروت و عمرانك استکمالی امرنده کیجه‌لی کوندوزلی صرف عنایات بیوردقلرندن شعبات اداره‌نك هر هانکی جهتنه امالهٔ نکاح امعان ایدلسه اعاظم موفقیات سنیه‌لری مصادف انظار شکران اولور.

قوای عسکریهٔ عثمانیه‌نك بولندیغی حال انتظام عالمه غبطه رساندر، معارف عمومیه‌نك ترقیات حیرت افزاسی بیکلرجه مکاتب، از جمله مکتب ملکیهٔ شاهانه، دارالفنون شاهانه، دارالخیر، تجارت مکتبی کبی مدارس عالیه تأسیسیله متجلی، امور نافعه بونجه‌طرق و معابر، شمندوفرخطلری، شوسه‌لر، ریختیمار، کوپریلر انشاسیله واصل مرتبهٔ ترقی، حرف وصنایع الطاف مالانهایهٔ ملوکانه‌ایله پرورشیاب، تجارت عثمانیه شاهراه توسعده سرعتله خطوه اندازدر

ید قدرت سبحانیه‌کافهٔ فضائل عالیه ومبجله‌یی وجود عالم سود پادشاهیده مزج ایتدیکندن نظر کیمیا اثر ملوکانه‌لری هانکی جهته عطف اشعهٔ فیوضات ایدرسه او جهت بر کلزار ترقی حکمنی آلمشدر. آز زمانده فیض تام عثمانی دوبالا اولمشدر.

هر بری برصورتله وسیلهٔ رفاه و سعادت اولان موفقیات مبجلهٔ سنیهٔ ملوکانه مواجهه‌سنده تبعه وزیر دستان عبودیت نشانك قلوب صادقانه‌سنی املا ایدن حس عبودیت و محبت اویله بر درجه‌یه واصل اولمشدرکه بونك تعریفنه هیچ بر قلم مقتدر اوله‌ماز.

«پادشاه» کلمهٔ جلیله‌سنك معنای علویسی بو کون قلوب عثمانیانده اویله بر صورتده جایکیر توقیر و عظمتدرکه بو کلمهٔ مبارکه ایشیدیلیر ایشیدیلمز عقل بشر اونك وسعت معا-لیسنی، کوکل تأثیرات سعادت پیراسنی، وجدان ایسه او نام معالی اتسامك صاحب ذیشانه ابرازی اوامر الهیه ایله فرض اولان صداقت کامله وتعظیمات مبجله‌یی بر آنده حس ایدییور. انسان بو عالی حسیاتك تأثیرات حیات بخشاسی التنده بر انشراح علویٔ روحانی ایچنده بولنیور. بو تجلیات روحیه او قدر عالیدرکه دنیاده هیچ بر ذوق روحانی اکا مقیس اوله‌ماز.

تبعه وزیر دستانك اب مشفقی اولان حکمدار ذیشانه صداقت ومحبت اقوام عثمانیه‌نك خصلتنده مندمج اوصاف عالیه‌نك اك قیمتداریدر. «هیئت معظمهٔ عثمانیه» افراد مکارم نهادی میلیونلره بالغ اولان واسع بر عائله، «پادشاه معالی پناه» ایسه او عائله‌یه محترمه‌نك باعث سعادتی اولمق اوزره عنایت ربانیه‌نك احسان بیوردیغی بر وجود پرسود علویدر. تاریخ عثمانی بر

باشدن بر باشه اسلاف معظمهٔ حضرت پادشاهینك موفقیات ملکپرورانه‌لرینك و صنوف تبعه وزیر دستانك عبودیت و محبت فطریه‌لری اقتضاسنجه او موفقیات مبجله‌دن مستفید اولمق اوزره ابراز ایده کلدکلری مساعیٔ جاود انه‌نك برکلیات حقایق غایاتنی تشکیل ایدر. بو کلیاتده عصر کزین علویت قرین حضرت پادشاهی اعصار سالفه‌یه قات قات فائق بولنمق کبی بر ممتازیتله مفتخر بولنیور.

چونکه اجداد عالیٔ حضرت ملوکانه‌لرینك هر برنده بشقه بر صورتله تجلی ایتمش اولان خصائل علویه و شمائل مقبوله برجملهٔ مستحسنه تشکیل ایدرك نفس نفیس قدسیت انیس حضرت (عبدالحمید خان غازی)ده اجتماع ایلمشدر.

بونك ایچوندرکه بر دولت و مملکتك سعادتنی موجب اوله‌جق بالجمله وسائط و وسائلی شامل بولنان الطاف و عنایات مکارم غایات ملوکانه‌لری عالم مدنیتی انکشت بر دهان حیرت براقه‌رق نام نامیٔ شهریاریلرینك امثالی نامسبوق برشان و شرفله تذکارقلنمسنی موجب اولیور.

بونك ایچوندرکه آبیاریٔ عنایات مفیض الحیات پادشاهیلریله مظهر فیوضات لاتحصا اولان نعمدیدکان تبعه وزیر دستانك شو یوم مسعودده اجرا ایلدکلری مراسم شادمانی، اظهار ایلدکلری آثار کامرانی اك صمیمی بر صداقتك، اك جدی بر عبودیتك، اك تعظیمکارانه بر محبتك بر دلیل علنیٔ شکر کذارانه‌سنی تشکیل ایلیور.

بناءً علیه بتون عثمانلیلرك تقدیس ایلدکلری شو یوم مبارکده (جریدهٔ شرقیه) دخی دائما زیور السنهٔ صنوف تبعه وزیر دستان اولان تزاید عمر و اقبال و توافر شوکت و اجلال حضرت پادشاهی دعوات مفروضه‌سنی تکرار علی التکرار ترتیل و تلاوت و خورشید الطاف و مکارم سنیهٔ حضرت خلافتپناهینك دنیالرطوردقجه مفارق عامهٔ عباده بورانیت نثار اولمسنی کمال ابتهال ایله بارکاه احدیتدن تضرع و نیاز ایلر.

«پادشاهم چوق یاشا»

پادشاهم روز فیروز جلوسك هر سنه
بندکان و اصدقایی بویله دلشاد ایلسون

مدحکی، اوصافکی تحریردن عاجز قلم
عمریکی اقبالکی الله مزداد ایلسون

عبد مملوك حضرت پادشاهی
جیوه‌لك

ուլվի տիր։ Թարիխը Օսմանի պիր պաչաան պիր պաչա էսլաֆը մուազզամ-մաթ հազրէթը Բատիշահինին մուվաֆֆագըյաթը միւքբէրվէրանէլէրինին վէ սունուֆը Թէպաա վէ զիյրըտէսթանըն ուպուտիյէթ վէ մուհապպէթը ֆըԹրիյէլէրի իգԹիզասընճա օ մուվաֆֆագըյաթը միւպէճճէլէնէն միւսԹէ-ֆիտ օլմագ իւզրէ իպրազ իտէկէտիքլէրի մէսաիի ճամիտանէնին պիր քիւլ-լիյաթը հագաիգզյաթընը Թէչքիլ իտէր։ Պու քիւլլիյաթաա ասրը կիւզինը ուլվիյէթգարինը հազրէթը Բատիշահի՝ ասարը սալիֆէյէ գաթ գաթ ֆարգ պուլունմագ կիգի պիր միւմԹազիյէթլէ միւֆԹէխիր պուլունընյոր։

Զիւնքի եճատատը ալիի հազրէթը Միւլիւքեանէլէրինին հէր պիրինէ պայգա պիր սուրէթլէ Թեճէլլի իթմիչ օլան խասաիլը ուլվիյէ վէ չէմաիլը մագպուլէ՝ պիր ճիմլէի միւԹահսէնէթ Թէչքիլ իտէրէք նէֆսը նէֆիսը գուտ-սիյէթէնիսը հազրէթը ԱՊՏԻԼ ՀԱՄԻԴ ԽԱՆԸ ՂԱԶԻտէ իճթիմա էյլէմիշտիր։

Պունդն իչիւն տիր քի պիր տէվլէթ ու մէմլէքէթին սատատէթինի մուճիպ օյաճագ պիճիմլէ վէսաիթ վէ մէսաիլի չամիլ պուլընան էլթաֆ վէ ինայաթը մէքարիմզյաթը Միւլիւքեանէլէրի ալէմը մէտէնիյէթի էնկիլշ պէր տիհանը հայրէթ պրագտրագ՝ նամը նամիի Շէհրիյարիլէրինին էմնալի նա-մէսպուգ պիր չան ու չերէֆլէ Թիզքեար գըլընմասընը մուճիպ օլուր։

Պունդն իչիւն տիր քի՝ ապեարիի ինայաթը միւֆէյյիզ իւլ հայաթը Բա-տիշահիլէրիյէ մաղհարը ֆուլուգաթը լաթուհսա օլան նեմամատէկեանը Թէ-պաա վէ զիյրըտէսթանընն չու եէվմը մէսուտտա իճրա էյլէտիքլէրի մէրա-սիմը չատիմանի, բզհար էյլէտիքլէրի ասարը քեամրան էն սամիի պիր սատագաթընն, էն ճիտտի պիր ուպուտիյէթինն, էն Թաղիմքեարանէ պիր մուհապպէթինն պիր տէվլէը ալէնիի չիւբրկիւզարանէսինի Թէչքիլ էյլէյոր։

Պինանէնալէյհ պիւթիւն Օսմանլըարընն Թագտիս էյլէտիքլէրի չու եէվմը միւպարէքտէ «ՃԷրիտէի Շարգիյէ» տախի տայմա զիյվէրը էլսինէի սունուֆը Թէպաա վէ զիյրըտէսթան օլան Թեզայիւտը էօմր ու իգպալ վէ Թէվֆիկ-ը չեվքէթ ու իճլալը հազրէթը Բատիշահի տավաթը մէֆրուզէսինի Թէք-բար ալէթթէքբար Թէրթիլ վէ Թէլավէթ վէ խուրշիտը էլթաֆ վէ մէ-քեարիմը Մէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահինին տիւնեալը տուրագճա մէֆարրգր ամմի ապատա նուրանիյէթնիսար օլմասընը քէմալը իպթիհալ իւէ պարկեատը ահէտիյէթատէն Թաղարրու վէ նիյազ էյլէր։

ԲԱՏԻՇԱՀԻՄ ՁՕԳ ԵԱՇԱ

Բատիշահըմ բուզը ֆիւրուզը ճիւլուսընն հէր սէնէ,
Պէնտէկան վէ ասրգալը պէօյլէ տիւլատ էյլէսին,
Մէահինի էվատֆընը Թահրիրատէն ճիզ գալէմ,
Էօմրիւնի, իգպալինի Ալլահ մուզատատ էյլէսին։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԾՈՒԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ

Պուլկարիսթան բրէնսի Թերտինանտ տիւն ագշամ իւզէրի Սօֆիայա միւվասէլէթ էթմիշ տիր։

Սրպիա գրալը Պէրլինճի Բէթար՝ էվվէլքի կիւն էվլատլարը իլէ պէրապէր Պէլկրատան Նիչէ միւվասէլէթ էթմիշ տիր։

Բարիզին «Մաթէն» կազէթասը Թարաֆընան Թէշքիլ օլունան Տօգթ. Շարգօնքն հէյէթը սէֆէրիյէսի էվվէլքի կիւն Բարիզէն գուլթը ճէնուպկիյէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էթմիշ տիր։

Ռուսիա իլէ Բօրթուկալն Վատիկան նէզտինտէ մուգիմ սէֆիրլերի՝ էթիմատնամէլերինի էվվէլքի կիւն Օնընճը Պիոս Բարա հազրէթլերինէ թագտիմ էթմիշլեր տիր։

Պուլկար հիւքիւմէթի՝ տիկեր տէվլէթլերէ ադա էթտիկի թիճարէթ մուգավէլէնամէլերին միւտտէթինի թէմտիտ էթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Ռուսիա մալիյէ նազիրը Մ. Վիթթէնին՝ միւթէվէֆֆա Տուրնօվնին եէրինէ մէճլիսը վիւքէյա. բէիս նապ օլունտրընը՝ տիւն Թէլէկրաֆ խապէր վերմիշ իտի։ Լաքին Ալէմանիա իլէ պիր թիճարէթ մուահէնամէսի ագտ էթմէք իչիւն նազիրը միւշարէլէյհ Թարաֆընան ախիրէն պաշլանդրան միւզաքէրաթըն սերիան պիր հիւսնի նէթիյէսիսի օլապիլմէսի իչիւն Մ. Վիթթէ իշպու միւզաքէրաթա տէվամ էթմէկէ էմր ալմըշ տիր։ Միւշարէլէյհին եերինէ մալիյէ նազիրը սրֆաթըյա Ռուսիա Պանգասը նազիրը Մ. Բլէսքէ նապ ու Թային օլունմըշ տիր։

Ռուսիա իմբէրաթօրընը պէօյիւք ամուճաստը, եանի տէտէսինին գարտաշը կրանտիւգ Միխաել Նիգօլայէվիչէն սոլ Թարաֆընա նիւզուլ իսապէթ էթմիշ իսկ տէ, զիհնի չօգ ալշըգ վէ միւֆիրրահ օլուպ, գալգինին մուամէլէթը մուճիպը մէճմուներէթ տիր վէ հարարէթ արթմամըշ տիր։

Գարտաշ բրէնսինին էվլատլարընտան բրէնս Միրգօնքն 1902 սէնէսինէ ագտը իգտիմաճ էթտիկի բրէնսէս Նաթալի Գօնսթանթինովիչ պու քէրրէ տիւնեայա պիր էրքէք չօճուգ կէթիրմիշ տիր։

Իթալիատա Ուտին նամ մէվգի դուրպինտէ Բաղիան-Բիավոնէգաս վէ Գօթրօիբօ սթասիօնլարը արասընտաքի կիւզէրկեահտա ասաքիր նագլ իտէն պիր գաթար իլէ պիր էշեա գաթարը արասընտա պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ, պիրի եիւզպաշը օլարագ տագուզ քիչի թէլէֆ օլմուշ, վէ ռիվայէթէ կէօրէ, չօղը ազըր օլարագ 80 քիչի եարալանմըշ վէ 45 մէֆրուհ Ուտինէ նագլ իտիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրտի Տէվլէթ ազալըղը՝ ատատ. Նէչաթ բաշա հազրէթլերինէ թէվճիհ,

Բէթէրսպուրկ սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշ քէթիպէթ վէ չէհվէնտէրլիկինէ՝ Պէլկրատ սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշքատիպի ատատ. Սիւլէյման պէյ էֆ., Պէլկրատ սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշքիթապէթինէ՝ Խարիճիյէ Նէզարէթը ճէլիսէսի գալէմը մախսուս միւտիրիյէթի մուավինը սանիսի ատատ. Մէհմէտ Արսլան էֆ., գալէմը մախսուս միւտիրիյէթի մուավինը սանիլիկինէ՝ Բէթէրսպուրկ սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշքատիպի իզզ. Հասան Քեազիմ պէյ Թային պույրըլմըշ տիր։

ՆԻՇԱՆ

Տէրսիմ միւթէսարրըֆը ատատ. Արիֆի բաշայա 1ինճի, վէ Էրզրում պէլէտիյէ բէիսի Շեբիճ էֆ.յէ 3ինճի, Բուսիա տէվլէթը ֆախիմէսի զապթանընտան Գարա Օրկանա պուլունան գօլաղասը Գոթիգոֆա կիւնճի Մէճիտի, վէ Գարա Գօրթ նաչալնիկի Գարէն Բէմաթիգոնէնէ տէ կիւնճի Օսմանի, Ատանա զապթիյէ ալայընն իքինճի թապուրընն պիրինճի բիյատէ պէօլիւկի պէօլիւք աղասը Իսհաղ էֆ.յէ 5ինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիհանլարը,

Պահրիյէ նազրը աթուֆ. ճէլալ պէյէֆ. հազրէթլերինին հարէմի իֆֆ. հանըմ էֆ.յէ 1ինճի, վէ քերիմէսի իֆֆ. հանըմա 2ինճի բիւթպէտէրէն Շէֆգաթ նիշանը Հիմայունը իհսան պույրուլմըշ տիր։

ՐԷՍՄԻ

Ճէնապը Բապը մէնան պախը իհեաի միլք ու տէվլէթ վէ բէվնագէճզատ երլքէք Խիլաֆէթ վէ Սալթանաթ օլան Վէլիհինիյէթը պիմինէթիմիզ Խալիֆէի մէքտարիմ խալէթ էֆենտիմիզ հազրէթլերինի մաթէագըզ իլ մէլէվան պա քէմալը աֆիյէթ վէ սըհհէթ սէրիրարտի չէվքէթ ու չան պույուրսուն։

Մէպտահ սատատէթը միլք ու տէվլէթ օլան բուղը մէսէտէթպիրուզը ճիլուսը Հիմայունը հազրէթը Խիլաֆէթբէնահի՝ իշպու ադասթօօրն 19ընճը սալը կիւնիւնէ միւսատրֆ օլտուղընտան, բէսմը մէֆրուզը թէպրիքին եէմը մեզքիւրտ սապահլարն սատ 4տէ իւնիֆօրմա իքթիսա խիլմէյիպ, էմսալի վէճհլէ էյֆասը, վէ չէհրայինին էմսալի միսիլլու իյդատը գանատիլ իլէ իճրասը, վէ ֆագաթ ֆիչէնք աթըմամասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ օլմաղլա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը։

* *

ՎԷՐԿԻԻ ՃԱԽՍԻ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Էվվէլքի կիւնքի նիսսէմիզտէն ատվամ վէ խիթամ)

6 մատտէ.— Մատտէի սապրգա մուճիպինճէ Թանզիմ օլունճագ ատֆթէրէ պիրինճի սընրֆն զայրի սընրֆլարա մէնսուպ օլան միւքէլլէֆէյն իչիւն մալ մէմուրլարը Թարաֆընան այրը այրը պիր վարագի իսպարիյէ Թանզիմ, վէ Ճունվարըն 20սինէ գատար քէնտիլերինէ Թէպլիղ օլունուր։ Վարագի իսպարիյէ Թէպլիղ օլունան չախսըն Թային օլունան սընրֆճա իթիրազը օլտուզը հալատ 10 կիւն զարֆընտա պա խաթիտանամէ միւրաճաաթ իտուպ, Թաշրալարատա գազա վէ լիվա վէ վիլայէթ իտարէ մէճլիսլէրինտէ վէ Տէրսատէթատ Մէճլիսը Մալիյէտէ վէրկինին Թատիլի հագգընտա մուէսսէս օլան Նիզամաթա Թէվֆիգէն Թէտգիգը քէյֆիյէթ իլէ սընրֆլարընտա իպգա վէ եա Թէնզիլ վէ Թէրֆի իտիլմէք իւզրէ Փետրուարըն 13ինէ գատար իթաի գարար օլունուր, վէ իթիրազ վուգու պուլմատրը հալտէ իսպաբ օլունան վերկի 3 սէնէ կէչմէսի իլէ եօգլամա իճրասընա գատար լայէթ Թէզայիւրտար։

7 մատտէ.— Հէր սէնէ տախիլ սինը Թէքլիֆ օլանլարըն, վէ օսէնէ վէֆաթը վուգու պուլանլարըն էսասիսինի միւպէյյին նուֆուս իտարէլերի Թարաֆընան իթա օլունաճագ ատֆթէրէլեր իւզէրինէ մուամէլէ Թարհիյէ վէ Թէրգինիյէ իճրա օլունուր, վէ միւճէճատէն տախիլ Թէքլիֆ օլանլար քէնտիլերինէ Թէպլիղ օլունաճագ իսպարնամէնին Թարիխը Թէպլիղնէնէ իթիպարէն 10 կիւն զարֆընտա իթիրազ իտէպիլիրլեր։ Պու իթիրազլար հագգընտա վերիլէճէք գարարլար եօգլամա իճրասընա գատար գաթի տիր։

8 մատտէ.— Մալալ պուլունտրգլարը հալտէ քէնտիլերինէ չախսի վերկի Թարհ իտիլմիշ օլանլար վէ տախատ մուախիրէն տիւշրը մալալիյէթ օլանլար հեր նէ վագթի օլուրսա օլսուն գարիյէ վէ մահալլէրինտէն պիրեր Թատտիգ իլմուխասպերի իլէ միւրաճաաթլարընտա Թաշրալարտա գազա, լիվա վէ վիլայէթ իտարէ մէճլիսլերինին, վէ Տէրսատէթատ Մէճլիսը Մալիյէնին գարարը իլէ իսթիխնա օլունուրլար։ Պու պապտէ վերէճէքլերի արզուհալար վէ բապթ իտէճէքլերի իլմուխապերլեր տամկա բէսմինատէն միսթէհնա օլան։

9 մատտէ.— Իլգ տէֆա վագ վէ Թարհ օլունաճագ օլան չախսի վերկի պիր սէնէ խիթամընտա եօգլամա վէ Թատիլ օլունըպ, անտէն սոնրա եօգլամա վէ Թատիլ մուամէլէսի՝ մէվատտը սապրգա մուճիպինճէ 3 սէնէտէ պիր իճրա իտիլէճէք տիր։

ԹԷՖԼԻՖԸ ՇԱԽՍԻՆԻՆ

ՍՈՒՐԷԹԸ ԻՍԹԻՖԱՄԸ

10 մատտէ.— Մալ մէմուրլարը փեբրվարըն 15ինէն 25ինէ գատար հեր միւքէլլէֆ իչիւն 1 նօմէրօլը նիւմունէսինէ թէվֆիգէն 5 սէնէլիք օլմագ, վէ Թահսիլ օլընտրգճա՝ Թահսիլաթա տախի գայտ իտիլմէք, վէ հեր սընրֆ իչիւն պաշգա բէնքտէ պուլունմագ իւզրէ պիր վերկի բուսուլտը Թանզիմ իտէրէք, մարտ իպթիտասընա գատար Թահսիլտարլար վասրթասըյլա Թէվզի իտէր։

11 մատտէ.—Թէքլիֆը չախսի հեր սէնէ մարտընըն պիրինճի կիւնի վաճիպ իւլ իյֆա օլտր վէ տէֆաթէն Թահսիլ օլունուր վէ մէմուրիյինին հեր սէնէ ապրիլ մաշընտան գաթ վէ Թէվգիֆի իտիլիր։

12 մատտէ.—Հէր չախ՝ էմվալը զայրը մէնգուլէ պէյ վէ ֆէրալ վէ ինթիգալընտա, իյմար ու իսթիճարընտա վէ միւրուր Թէգզերէսի վէ բասարօրթ ախզընտա վերկիի չախսիտէն տէյնինի Թէէտիյէ էթմիշ օլմասը լազըմ կէլիր։ Թէէտիյէ էթմէմիշ իսկ՝ խուսուսաթը մուհարրէրէյէ միւթէալլիգ մուամէլաթ Թէէտիյէի տէյն էթմէսինէ գատար Թէէսիր օլունը։

13 մատտէ.— Թէքլիֆը չախսի Թահսիլը էմվալ նիզամնամէսինէ Թէվֆիգէն Թահսիլտարլար մարիֆէթի իլէ Թահսիլ օլունուր. Թէքլիֆը չախսիյի ախզ իտէն Թահսիլտար վէ տօղրուտան տօղրույա մալ սանտրըղընա Թէսլիմ օլունմուշ իսկ մալ գալէմի՝ ագչէնին գապգ օլունտուղը վէ գայտ օլունտրըղը եէվմիյէնին Թարիխ վէ նումէրօսընը խանէլերինէ իշարէթ էլէ միւհասբրէն իշպու վերկի իչիւն իսթիմալ օլունմագ իւզրէ Թապ օլունան Թաթպիգ բուլլարընտան եարըշտրըրը։ Պիր չախսըն պիր սէնէլիք վերկիսի իչիւն վերէճէկի ագչէ գըյմէթինէ եալընըղ պիր ատէտ Թաթպիգ բուլը իլսագ օլունմագ լազըմ կէլիպ, 100 ղշ. եերինէ 250 ղշ.ըգ Թաթպիգ բուլը եարըշտրըրըմասը ճաիզ օլմայաճագ տրը։

14 մատտէ.—Իշպու նիզամնամէնին իճրասընա Մալիյէ նէզարէթի մէմուր տրը։

Ֆի 26 ճէմազիւլ էվվէլ սէնէ 321 վէ ֆի 7 օգոստոս սէնէ 319։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՃԱՐԻՑԷ

Տիւն վէ էվվէլքի կիւն Անատօլուտան 14, վէ Ռումէլիտէն 43 վալօն պուղատայ կէլմիշ վէ չօգ սաթըշ օլմուշ տրը։ Մաճառիսթանէն ըէսմի պուղատայ սթաթիսթիգինէ նազարէն, Մաճառիսթանճա մահուլաթ զայէթ պէրէքէթլի իսիշ. տիւն Օտէսատան 2985 չուվալ Ուն կէլմիշ տիր։

Ինկիլթէրա իբլիք ֆապրիգալարը Թարաֆընան Մըսըրա քիւլիյէթլի բամպուգ սրբարրշլարը օլունմըշտրը։ Մըսրըն պազը ճիհէթլերինտէն վերիլէն խապէրլերէ կէօրէ, բամպուգ մահուլաթը էյի պիր հալտէ օլտուղը անլաշըլմըշ տրը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Շապին Գարահիսարտան վերիլէն մալիմաթտան անլաշըլարընա կէօրէ, մահալլի միւհթէրէգ Առաչնորդարանը իլէ Մուշեղեան մէքթէպինին միւճէտատէտէն ինչասընա միւսատէ պույրուլմասը՝ մէզգիւր Վիճակա մէսէրրէթի մուճիպ օլմուշ վէ պու միւնասէպէթլէ էֆիյէ խայրիյէի հազրէթը Բատիշահի եատ ու թիզքեար գրլընմըշ տրը։ Յուլիս 25տէ մահալլի Ս. Փրկչեան մէքթէպինտէ իւլումը ալիյէ երքէք թալէպէսինին իքի սընրֆլարը Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա իմթիհանլարը իճրա օլունըպ, մութասարրֆ պէյ իլէ պիճիճիմէ մէմուրինը միւլքիյէ վէ ասքերիյէ վէ գօմանտան բաշա՝ նէթիյճէէ իմթիհանատան մէմնուն վէ խօշնուտ օլմուշլար տրը։ Իմթիհանատան սօնրատա Համիտիյէ մարշը իլէ պիր զիյնէթէ պաշլանմըշ, վէ Թիւրքճէ վէ էրմէնիճէ մուհամէրէլերէտէն սօնրատա մութասարրֆ պէյ հազրէթլերի նամընա Թէլէկրաֆ վէ բօսթա միւտիրի պէյ աֆթիտէքի նութգը սեօյլէմիշ տիր.

Էվլատլարըմ,

Թամիմի մէարիֆ վէ ինթիշարը իւլում ու ֆիւնուն հագգընտաքի ամալը մէհասիրիյթիմալը հազրէթը Բատիշահի տաիրէի ֆէլահ պահիրէսինտէ չու հէյէթը միւհթէրէմ հուզուրընտա միւքթեսէպաթը վագրանըզլա իպրագ էլէթիկինիզ ասարը խիթիտատ ու զէքատ ճիատէն սէղավարը Թագտիր ու Թասին օլուպ, սատատէթլու գօմանտան բաշա հազրէթլերի իլէ ճիւմէնիզի Թէպրիք վէ մուալիմ էֆ.էրին պու պապատէքի մէսաիյի մարուճէլերինտէ Թէշէքքիր էյլերիզ։

Ճէնապը Հագգ՝ Զաթը սիթիատէսը-ֆաթը հազրէթը Բատիշահը ազամիի՝ մատամիլ մէլէվան երիքերիտի չէվքէթ ու չան պույուրսուն։ Թախթը ալի պախթը Միւլքաարիլերինէ ճիւլուսը սատատէթմէնուսը Շահանէլերինէն պէրու մէմալիքը մահրուսէթ իլ մէսալիքը խիւրրէվանէլերինին հեր քէօշէ վէ պուճաղը էնվահ նիմը իւմրան վէ սատատէթլէ մամուր ու քեամրան օլտուղը կիպի, պիլումում Թէպտահ սատրգա գուլլարը վէ պիլիսասա միլեը զայրը Միւսլիմիճ հագգընտաքի ավաթքի վէ ինայաթը ճիհանպանիլերի միսէլլէմը ճիհանեան տրը։

Տէվրը տիլարահ Հիմայունլարընտա հեր գամմ ու միլլէթ իչիւն միւթէատտիտ մէապիտ ու մէքեաթիպին իհտասու ինչասընա նիմը մէարիֆճէն իսթիֆալէրինէ միւսատատէ Սէնիյէլէրինի հիլ պիր ան տիրիզ պույուրմատրգլարը կիպի, սէպգ իտէն տրզ ու խթիրամը ճիրի իւզէրինէ Դարահիսարը Շարգիտ էրմէնի միլլէթի իչիւն տախի միւճէատէտէն պիր պապ մէքթէպ վէ պիր մէրիասախանէ ինչասընա էմր ու ֆէրմանը հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիլէրի չէրէֆկէֆարի տիւնուհ ու սուտուր պույրըլարագ, Դարահիսարտաքի էրմէնի միլլէթի գուլլարը պիր գաթատա իշեա պույրուլմըշ վէ օլ պապատէքի պէրաթը ալիսի ատախի պիլվիրուա, բիթպէքլու մէրիսատա էֆ.յէ Թէսլիմ ու իթա իտիլմիշ օլմասըյլա, պունատան սօնրա չէրգայա միւշապէի չարգայա մարիֆ էրմէնի գավմընին ֆըթրէթլէն միւթէխալլիգ օլտուգլարը ասարը զէքատ՝ չու ֆէվհատ ու մուհասասէնաթը թագտիրէ քեամֆի տիր։

Պունատէյէ ուտում հագգընտա հէրան նիսամ ու ավաթքը պինհիսլէի Շանանէլերինի լութֆէն պիտիրիզ ու բարեկեան պուլուրան Վէլիսիյէթը պիմինէթիմիզ Բատիշահը ազամ վէ ազամիմիզ էֆենտիմիզ հազրէթլերինի առատ թէմատիի էսմր ու աֆիյէթը Թաճառարիլերինի թէքբարլա, չու կիր Թաֆը միւթէվալիյէի խիարվանէնի Թագտիր ու շիւքրանընա չիթագ նիշմինիզի խասսէթէն պէտան, վէ «Բասիշահըմ չօգ եաշա» զէմզէմէսիյէ թիրերինը լիսան էյլերիմ։

Պու նութգ՝ պիլճիմէ հուզուր իւզերինէ հիւսնի թէէսիր էյլեմիշ տիր։

ՊԻԼԷՃԻԿ

Վիճակըմզը Առաչնորդը Գեր. Ֆ. Մոսէս Եպս. պիր սէնէ վագը օրան դայպուպէթինանէ սօնրա, պու քերրէ օգոս.ըն 14ինճի չարշէնպիհ կիւնի Պիլէճիկէ ավաթթ իտուպ, պերվէճէը աթի ըէսմը խթիգպալ վէ գապուլլերի իճրա գըլընմըշ տրը։

Եէվմը մեզգիւրտ կէրէք Վարչութիւն ազալարը վէ կէրէք սակի զէվաթը միւթէպերէ արապա վէ աթլար իլէ սթասիօնա էնպիլէր։ Սաաթ 9½տա թըրէն միւվասէլէթ իտուպ, Սրբազան վէ բէճգաթերնատա պուլընան Ֆ. Ոսկի քահանայ Պիպիեան վակնտան էնտիլեր։ Օրատա մէվճուտ հէյէթ՝ բէսմը թաճիմ վէ խօշամէտիյի իյֆա պիրէ պէրան իսթիրահաթ եարրմ սաաթ պաղչէսէ արամ իթտիքտէն սօնրա Ֆ. Մոսէս Եպս. պաղընտա վեղար վէ սինէն սատատգաթլարընտա հանի օլտուղը նիշանը զիչանլարը թաճիգ իտուպ արապայա օթուրու վէ տիկեր զէվաթ տախի արապա վէ օթլարա բաքիպ օլարագ, Պիլէճիկի միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտիտի։ Շէհրին գուրպինտէ հօրն իքի հիհեթինտէ երքէք վէ գաստն պիր խալի գալապալըգ բէսմը խօշամէտիի իյֆա էթմէք իւզրէ մանթիպզը օլուպ, գալապալըգն չգիրընտան արապալարտան էնմէյէ մէհպուրիյէթ հասրլ օլտու։ Շէհրէ կիրիտիքտէ Դպիրլեր չապիկ կիյերէք վէ նարակալար թէզանի իտէրէք, ճէմաաթտան թէշքիլ գըլընան պալ իլէ քիլիսէյէ հարէքէթ իտիտի։ Օրատա Սաղմուսպար օգունընգան սօնրա մէքթէպ թալէպէսինէն պիրի Շապկէ կիյերէք Բեմ իւզերինտէն Սրբազանա խիթապ պիր արիզէի թեշէքքիրիյէ գրաաթ էթտի։ պունը միւթէազգպ Առաչնորդ Սրբազան քիւրսիսի իւզերինտէն էհսալիյէ տէօնէրէք, մէմ.

)(158)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՔ ԲԱՐԻՔ ԷՍԻՆԸ

Գարշը Թարաֆտա օթուրան ատամ՝ զայէթ ուզուն պոյու վէ զաիֆ օլուպ, ինանա՝ եիւզինէ պագընճա, պիր գաթիլ օլաուղընը անլար իտի։ Տիկերի իսէ պիրազ դըսա պոյու վէ ասլկունճա իտի իսէ տէ, ադընը վէ գուլագարընը չէքլի քէնտիսինի Թիւքիւլ պէնզէթիյօր իտի։ Էրպապը ֆէզահաթը հէմանի ճիմլէսինտէ տէ հայվանատը վահիյէյէ միւշապէհէթ կէօրիւնիր. եկէր պունլար պիրեր պիրեր Թէագիզ օլունսա՝ վահչի հայվանլարը քեաֆֆէսինին նիւմունէլերի պուլընճաղը մուհագգագ տրը։

Իքի չախս բուխարթլարընը Թահսիլ իթմէքսիզին կէլմիշ օլան պու իքի ատատա հիլ պիր չէյ սէօյլէմէյէր իսէ տէ, զայէթ զարարգեարանէ պիր սուրէթատ անլէրէ պագէյօրլար իտի։

Շամպրէ՝ պունլարը նազարընտաքի քին ու զարազա էհէմմիյէթ վէրմէյիպ, ճէպինտէն գըսսա վէ զայէթ սիյահ պիրչուպագ չըգարը, վէ Թիւթիւնէնի եագմագ իչիւն չագմագ Թաշը չագմաղա պաշլարը։

Ուզուն պոյու ատամ պիրեն ըէֆիգէնէ՝ «—Սէն չօգ հիյլէ իտիյօրսուն, պիւթիւն բարամը սանա վերէճէք սէյիլիմ ա—» սէյիպ, քեազրլարը Թօրլարը, վէ պիլա ֆիւթուր ճէպինէ գոյու։ Տիկերի հիլ պիր իթիրազա պուլընմարը։

Պունլարըն հալինէ պագըլընճա, օյունա պիլիթիգամ խիթամ վէրմէքէ օլուգլարը՝ սուհուլէթլի անլաշըլար իտի։

Պիրինճի ատամ տէտի քի,

—Պուրարը ֆէնա հալտէ գօգույօր, բօլիս ուզագատ օլմալը տրը, սավուչալըմ։

Մէրգում պու սէօզլերի սէօյլէմէքլէ պէրապէր գալգմաղա հազրլանարը։ Շամպրէ անըն նիյէթինի անլամըշ օլուուղը ճիհէթլի, հէման գալգըգ էնիլէ վէ միւսատէմէ վուգու պուլուպ, պիրի եիւզպաշը օլարագ տագուզ քիչի թէլէֆ օլմուշ, վէ ռիվայէթէ կէօրէ, չօղը ազըր օլարագ 80 քիչի եարալանմըշ վէ 45 մէֆրուհ Ուտինէ նագլ իտիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրտի Տէվլէթ ազալըղը՝ ատատ. Նէչաթ բաշա հազրէթլերինէ թէվճիհ,

Բէթէրսպուրկ սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշ քէթիպէթ վէ չէհվէնտէրլիկինէ՝ Պէլկրատ սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշքատիպի ատատ. Սիւլէյման պէյ էֆ., Պէլկրատ սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշքիթապէթինէ՝ Խարիճիյէ Նէզարէթը ճէլիսէսի գալէմը մախսուս միւտիրիյէթի մուավինը սանիսի ատատ. Մէհմէտ Արսլան էֆ., գալէմը մախսուս միւտիրիյէթի մուավինը սանիլիկինէ՝ Բէթէրսպուրկ սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշքատիպի իզզ. Հասան Քեազիմ պէյ Թային պույրըլմըշ տիր։

ՆԻՇԱՆ

Տէրսիմ միւթէսարրըֆը ատատ. Արիֆի բաշայա 1ինճի, վէ Էրզրում պէլէտիյէ բէիսի Շեբիճ էֆ.յէ 3ինճի, Բուսիա տէվլէթը ֆախիմէսի զապթանընտան Գարա Օրկանա պուլունան գօլաղասը Գոթիգոֆա կիւնճի Մէճիտի, վէ Գարա Գօրթ նաչալնիկի Գարէն Բէմաթիգոնէնէ տէ կիւնճի Օսմանի, Ատանա զապթիյէ ալայընն իքինճի թապուրընն պիրինճի բիյատէ պէօլիւկի պէօլիւք աղասը Իսհաղ էֆ.յէ 5ինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիհանլարը,

Պահրիյէ նազրը աթուֆ. ճէլալ պէյէֆ. հազրէթլերինին հարէմի իֆֆ. հանըմ էֆ.յէ 1ինճի, վէ քերիմէսի իֆֆ. հանըմա 2ինճի բիւթպէտէրէն Շէֆգաթ նիշանը Հիմայունը իհսան պույրուլմըշ տիր։

ՐԷՍՄԻ

Ճէնապը Բապը մէնան պախը իհեաի միլք ու տէվլէթ վէ բէվնագէճզատ երլքէք Խիլաֆէթ վէ Սալթանաթ օլան Վէլիհինիյէթը պիմինէթիմիզ Խալիֆէի մէքտարիմ խալէթ էֆենտիմիզ հազրէթլերինի մաթէագըզ իլ մէլէվան պա քէմալը աֆիյէթ վէ սըհհէթ սէրիրարտի չէվքէթ ու չան պույուրսուն։

Մէպտահ սատատէթը միլք ու տէվլէթ օլան բուղը մէսէտէթպիրուզը ճիլուսը Հիմայունը հազրէթը Խիլաֆէթբէնահի՝ իշպու ադասթօօրն 19ընճը սալը կիւնիւնէ միւսատրֆ օլտուղընտան, բէսմը մէֆրուզը թէպրիքին եէմը մեզքիւրտ սապահլարն սատ 4տէ իւնիֆօրմա իքթիսա խիլմէյիպ, էմսալի վէճհլէ էյֆասը, վէ չէհրայինին էմսալի միսիլլու իյդատը գանատիլ իլէ իճրասը, վէ ֆագաթ ֆիչէնք աթըմամասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ օլմաղլա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը։

* *

ՄԱՐԹԻ ԳԱՆԱԼԸՆ ԵՎ ՄԱՐՍԵԼԻ ՄԻՋԵՎ ԿՈՒՆԵԱԼ ԽՕՍՔԸ

Գարշը Թարաֆտա օթուրան ատամ՝ զայէթ ուզուն պոյու վէ զաիֆ օլուպ, ինանա՝ եիւզինէ պագընճա, պիր գաթիլ օլաուղընը անլար իտի։ Տիկերի իսէ պիրազ դըսա պոյու վէ ասլկունճա իտի իսէ տէ, ադընը վէ գուլագարընը չէքլի քէնտիսինի Թիւքիւլ պէնզէթիյօր իտի։ Էրպապը ֆէզահաթը հէմանի ճիմլէսինտէ տէ հայվանատը վահիյէյէ միւշապէհէթ կէօրիւնիր. եկէր պունլար պիրեր պիրեր Թէագիզ օլունսա՝ վահչի հայվանլարը քեաֆֆէսինին նիւմունէլերի պուլընճաղը մուհագգագ տրը։

Իքի չախս բուխարթլարընը Թահսիլ իթմէքսիզին կէլմիշ օլան պու իքի ատատա հիլ պիր չէյ սէօյլէմէյէր իսէ տէ, զայէթ զարարգեարանէ պիր սուրէթատ անլէրէ պագէյօրլար իտի։

Շամպրէ՝ պունլարը նազարընտաքի քին ու զարազա էհէմմիյէթ վէրմէյիպ, ճէպինտէն գըսսա վէ զայէթ սիյահ պիրչուպագ չըգարը, վէ Թիւթիւնէնի եագմագ իչիւն չագմագ Թաշը չագմաղա պաշլարը։

Ուզուն պոյու ատամ պիրեն ըէֆիգէնէ՝ «—Սէն չօգ հիյլէ իտիյօրսուն, պիւթիւն բարամը սանա վերէճէք սէյիլիմ ա—» սէյիպ, քեազրլարը Թօրլարը, վէ պիլա ֆիւթուր ճէպինէ գոյու։ Տիկերի հիլ պիր իթիրազա պուլընմարը։

Պունլարըն հալինէ պագըլընճա, օյունա պիլիթիգամ խիթամ վէրմէքէ օլուգլարը՝ սուհուլէթլի անլաշըլար իտի։

Պիրինճի ատամ տէտի քի,

—Պուրարը ֆէնա հալտէ գօգույօր, բօլիս ուզագատ օլմալը տրը, սավուչալըմ։

Մէրգում պու սէօզլերի սէօյլէմէքլէ պէրապէր գալգմաղա հազրլանարը։ Շամպրէ անըն նիյէթինի անլամըշ օլուուղը ճիհէթլի, հէման գալգըգ էնիլէ վէ գօրգույա տէլալէթ իտէէք պիր թավր իլէ։

—Սահի՝, բօլիս պուրայա՝ մը կէլէճէք.—տէյու սիւվալ էյլէտի։

Ուզուն պոյու հէրիֆ էէվապեն.—Անը միլարտա պուլընան խաֆիյէլէրէ սոր, խըրտրզարն տէ,—տէտի։

Շամպրէ.—Պէն խըրտրզ տէյիլիմ, պէն եօլ աշապալարընն իւզերինտէն աէնք աշըրմագլա կէչինիրիմ. բօլիս մէմուրլարը իլէ տէ միւնասէպէթիմ եօգ տրը։

—Եա եէնի էլպիսէ կիյինմիշ օլան պու տրգատայընա նէ՞ տէյէլիմ։

—Օ սա հազրը էլպիսէ վէ սահրէ սաթան տիւքքեանլարը էօնիւնէէքի էմթալը ալըրբր։

Անսաղլ Բարիզլի օլան Մ. տը Գօլօրատա՝ «տրկօ» լիսանընը ազ չօգ պիլմէսիյէ պէրապէր, պու սատմլարա գօնուշապիլէճէք իգթիտարա մալէք օլմատը. ղընը անլամըշ օլաուղը հիհէթլի, հիչ պիր չէյ սէօյլէմէկէ էճսարէթ իթմէյօր իտի։

Ճանի՝ սէօզիւնէ տէվամ տէտի քի,

—Արգատայընն բէք զէնկին օլմալը, եաթընճա ճէպինտէն բարա տէօքիւլիյօր։

Մարսէլին խանէսինէն չըգարը զէման ճէպինէ պիր ավուճ ալթան տօսուտրըղընը եազմըշ իտի։ մանմիլէյին օթուրմասընը միւթէգգրզ պու ալթունլարատա իչչի եէրէ տիչմիշ իտի։

Մարսէլ խաթալը անլատըղընատա, «—Պու ալթունլար պէնիմ տէյիլ տիր—» տէտի։ Հալ պու քի, սէօյլէտիկի լիսան խըրտրզլարըն լիսանընա թէմամըյա թէվֆուգ իթմէտիկի հիհէթլի, պու տա ճանիլերին չիւպհէսինի տրթըրտը։

Ամրտրզ՝ սէօզիւնէ տէվամ իտէրէք,

—Էօյլէ իսէ պու ալթունլար պէնիմ հէպիմէն տիւշմիշ օլմալը տրը, երնէ հէպիմէ գօյըմ.—տէյիպ, հէման անլէրի ալտը։

Շամպրէ՝ իւզերինէ ալթուն ալմամասընը ըէֆիգինէ թավսիյ իթմէմիշ օլաուղընատա տօյալը ֆեվգէլատ ճանը սըգըլմագտա իտի իսէ տէ, հիչ պիր չէյ տիմիյօր իտի։ Պու եանատէ գրտա պոյու տատմ Մարսէլին չարգասընը ալուպ,

—Պագսանա, չաշգէն հէրիֆ, պու չարգայը՝ տա մը պիր մաղազանըն էօնունէն չալտը.—տէտի։

Մ. տը Գօլօրատա՝ խըրտրզլարըն ախլէագընա քեամիլէն ալըշմամըշ օլաուղը վէ «տրկօ» լիսանընը անլէր կիպի սէօյլէյէմէյէկէի հիհէթլի, քէնտիսինէ իյրատ օլունան պիր տիվալէ հէվապէն նէ տիյէճէկինի չալըրտը։

Սէն-Մարթէն գանալընն ըրնթըմընատա պուսմըշ օլաուղը պու չարգայը ճանինին թանըմագտա օլաուղընը անլատը. հաթթա նէ տէպէպէ մէպնի թանըտըղընը տա քէչֆ էյլէտի։

Իքի ճանինին պայընատա տա թըզգը պու չարգայա միւշապէի չարգայա մարիֆ էրմէնի գավմընին ֆըթրէթլէն միւթէխալլիգ օլտուգլարը ասարը զէքատ՝ չու ֆէվհատ ու մուհասասէնաթը թագտիրէ քեամֆի տիր։

Մարսէլ՝ գարչըրընատաքի տատմլարը Մատամ Գօլիքէնի խանէսինէ կէօրէ ավտէթինտէ Տօմինիգի եէլէրինէն գուրթարմըշ օլաուղը իսէ ճանի օլաուգլարընա զէրրէ գատտա չիւպհէ էթմէտի. ֆագաթ գավկա զանանարինտէ պու մահալատ պուլընան տատմլարը ճիւմէնիսի տէ գաթիլէրէ կիտիթ իտէճէքլերի վէ Մարսէլ իլէ բէֆիգինի բօլիսէ մէնսուպ տատմար տա նէյճէճէքլերի էճհէթլի, պէօյլէ իքի չախտա օրատա Թէատրիֆ էթմէք՝ Սէն-Մարթէն ըրնթըմընատա Թէատրիֆ էթմէք սատա Թէկիքլի իտի. ֆագաթ պիր պիր նօգթատի նազարատն տա Մարսէլ պու տատմարատն պիրինին էրալարտաքի Բանընրըղընը տիւշիւնէրէք, օնա Թէատրիֆ էթմէքինատէն տօլայը մինանն օլաուր իտի, զիրա պու իքի չախսըն պիրիսի ծագ Կրամպարըն մէթրէսի Ամանտ իլէ մինասէպաթտա պուլընան ճանի իտի քի, պալատա պուլընան բօլ

...ութեան վէ թէյէքքիւրինի պէ-...խաուպ, թէվաֆիւրը չան ու ...էթ վէ թէզաիւրը էօմր ու ա-...թը հազրէթը Շեհենշահիլերի ի-...ուալար իտուպ Օրհնութիւն-...ի վերան։ Պատէհու Վարչութիւն-...պէրը։ Պատէհու Վարչութիւն-...պարը վէ սաիր զէվաթը միւթէ-...ի իլէ Առաջնորդարանա չզգա-...ի թաթիրանաթ իթտիլէր։ Օլ էս-...ի հուպարը գէյամէն թէրէնն իւմ-...ի Համիտիէ մարը ալիւլալը ...ի պիրլէ, եէքզէական ամին-...ի պուլար, վէ միւթէագրէպէն ...ուլուցիչ՝ Առաջնորդ Սրբա-...ի թէլրիֆինտէն վէ իճրա ու ...ի էյլեմիկի մէմուրիյէթտէն ...ի էյլեմիկի թիրամ վերիլի։

Ս. Աթանակալ Կիրակոսեան ...՝ քէնտի խանէսինտէ ...ի թամարը...յա Սրբազանը ...պիր զիյաֆէթ քէշիաէ ...20ի միւթէճավուզ տավէթ-...պուլունդը, եէքտիկերինին ...պատէնուշ օլտուլար։

...բէնճէնպահի կիւնիւ միւ-...իան իլէ միւէքտէտէն ին-...ճանն համմամա կիտիլերէք ...ի խալիտ։ Պատէհու հիւքիւ-...ճանդանա միւթէաբրրքի սա-...մուսթաֆա Նուրի բայրը զի-...թի իտերէք, եարբմ սաաթ տէ-...մէհէն մանհապէթամիզ միւպա-...սան սօնրա, բասիմէի վէտայը ...պիրլէ Առաջնորդարանա ավ-...թ էյլէտի։

Ս. ՊՕՅԱՃԵԱՆ

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէ-թիյլէ, պու կիւն աթիտէքի մէ-բասիրը մախսուսէ իճրա օլունաճագ ...։

Վէկիլէնիլերէք միւճէտտէէն թա-...իր օլունան գօնագտա Տարիւլխայ-...ի բէսմը քիւլտուր,

Պէօրիք Տպասանէնին վազը է-...սաը,

Իսկի Զաղթիյէ արտասրնտա միւ-...ճէտտէն պիր բօսթա պինասրնդն ...վազը էսաը,

Հայտար Բաշա ըրնաթրմը իլէ միւշ-...թէրիպաթը մուսամէլաթը ուսմանիյէ-...ի քիւտը,

Ծերատէթ Մատէն մէքթէպինին ...ի բիւլտուր,

Գասրմ Բաշա վէ Թաթավլա ճի-...վարընտաքի սու մէնպայտրատան Գա-...ի Բայրա վէ Զէյնմ Մէյտանը ճի-...ընտա սու կէթիրիլճէք տիր,

Մէարիֆ նէզարէթի տաիրէսինէ ...ի պէն ինչա օլընան տաիրէնին ...ի քիւտը իճրա,

Գանեա-Երէյլի խաթթընդն ինչա-...ա պայանաճագ,

Համիտիյէ Միւքեֆաթը իւնվանը ...ի Բաամ Բաթրիգխանէսինճէ իհտաս ...ան միւքեֆաթտար պու կիւն ...ի Ատատա բուհպան մէքթէ-...ի իլէ Ֆենէրատէի Բաամ մէքթէ-...ի Օսմանը լիսանընը միւքեմմէլ ...էթ Թահսին իտէն չակիրտա-...ի Թէվֆի իտիլճէք տիր։

—Արվատան իչար օլունտրդընա ...ի, մահալը մէզքիւրատ քիւչատ ...ի սերկի ֆէվգէլատ իլէրը-...ի տիր։ Դատէհմունի, Թրա-...պիր վիլայէթլերի իլէ Ճանիկ, Նիյ-...ի, Դայսերի, Մաղաթեա, Էրզին-...ի, Պարաչ վէ տահա սաիր սան-...ալար իլիթիրաք իթմէքտէ իմիշ-...ի Մէնսուճաթ վէ մահսուլաթը ...ի օլտուրընան, սերկի ...էնին ինթիզամը դայէթ միւ-...քէմմէլ տիր։ Պիւթիւն միւթէպերան ...վէ թիւարար՝ պիրպերինէ ըէգա-...պէրիկ ֆարի վիլայէթին մէսայիսա-...ի իլիրաք իտիյօրլար։ Շէհրին 2 ...մէթրո ուզունլըընտաքի Պաղ-...ճատէսի միւքեմմէլէն թամիր ...ի, վէ պիր տէ 700 մէթրո ...ընտա սերկի տաիրէսինէ ...էն պիր ճատէ այլիմը օրը։ ...կիւն սերկինին ըէմը քիւչաը ...ընտա գէլընճագ

ՊԷՐԹՆԷՋԻ ՄԱՏԷՆԱՆ ԷՈՍՊԷՐ

ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԲԷԹԹԱՏԱ ՕԼՈՒՊ, 1857ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունմըշ մէպլաղ 332,000,000 ֆրանգ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի 114,000,000 ֆրանգ

Իշպու գումանեանմըզ սիկուրթա իտէր զայէթ ֆայտէլի վէ ըէգապէթ օլունմագ չարթլար իչէ, չէօյէ քի, էվվէլճէ թային օլունան պիր միւտաէթէն էվվէլ, վէկիյաթ էանսարտառա վարիալէրէ վէ եախսա թային օլունան միւտաէթ խթմանառա պինէքա սիկուրթա օլունան չախսա թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ թիճարէթի թահթը թէէմինէ այընմըշ չարթլար իլէ սիկուրթա խալիր։

Ամնը հալտէ չօճուգլար իչիւն զայէթ մէնֆաաթը վէ էմնալի պուլունմայան սիկուրթա չարթլարմըզ վար տըր քի, պիր չօճուգ տօղար տօղմագ՝ 10-15-20 սէնէլէր իչիւն սիկուրթա օլունտըղընտա, գըզ իսկ՝ կէլէճիք զէմանընտան էվվէլ ճէկ. զի հազրը օլունմըշ օլուր. էրքէք իսկ՝ պիր սէրմայէ թէչքի օլունը։

Իչթէ պու կիպի զայէթ մէնֆաաթը չարթլարմըզ օլտուղը հալտէ, էվվէլտէն կէօզտէն կէչիրմէլիպ պաղգա պիր մահալտէ սիկուրթա օլմագ դայրը ճախզ տիր։

Զիյատէ մալիւմաթ ալմագ արզու իսթէյէր՝ Տէրսաատէթտէ պուլունան իտարէխանէլէրիմիզէ վէ եախսա թայրալարտա աճէնթէլէրիմիզէ միւրաճաաթ իթմէյի տիրլէր։

Գումանեամզըն պանգասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ ՊԱՐԱԹԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ

Ուսմա Մէհմէտիքը Մահրուսէի Շահանէ իչիւն միւտիրլէրի Ն. ՊԱՐՊԱԹԱՆ ԷՖԷԼԱՆՏԼԱՐԸ

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօրիւ պայրնտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333,

Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճառտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ չիւպէլէրիմզի պիլտիրմէյէ պանգա մուամէլաթը-նը իյֆա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլունան քիրա-լըգ տէմիր գացայար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւթրէթը իյճար հինէթիյէ ըէգապէթին ֆէվգալատէ պուլունմագտա տըր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէ-սիյէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվա-լէնամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիւպէ էշեա վէ թիճ-ճար էմթասը իւզէրինէ ավանս սու-ըէթիյէ բարա իգրաղ իթթիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյէ էշեա վէ էմթաաի մէզքիւ-ըէյի գապալ վէ վաղ իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լանտրա 29 օգոստ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—56
Օսմ. էհտամը Բ	60—
» » Գ	34—12
» » Դ տէլլար	31—12
» » գաբանտա	31—12
Օսմանլը Պանգասը	13—12
Մէջիտիյէ սու. մութթահրաէ	104—
Գուլկար իսթիգրազը	89—
Գոմպիո Բարիզ 3 տէ վաստ	25—33

Բարիզ 29 օգոստ.

Օսմ. էհտամը տէլլար	31—60
» » գաբանտա	31—70
Թրանզ. էհ. 3% ֆր.	097—47
» » 3½%	—
Բուլգէր չիմէնտաֆէրի	124—75
Օսմանլը Ռէֆիսի էհտամը	391—
» Պանգասը	580—
Դրէքսի Լիոնէ	1122—
Խթալիա էհտամը	102—30
Օսմանիյէ	476—
Տուան Օթթոման	479—
Սքանտալ	90—90
Թրանսվաալ	109—
Գոմպիո 3 տէ վաստ	25—145

Վիէննա 26 օգոստ.

Լանտրա իւզէրինէ գամպիո	234—10
Բուլգէր չիմէնտաֆէրի ֆր.	117—20
Օսմանլը Ռէնթ ագսիսը	357—

Զուրիխ 26 օգոստ.

Բուլգէր չիմէնտաֆէ. (մարգ)	127—75
Լանտրա իւզէրինէ գամպիո	20—22
Թուլզ	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իտ. Ռ.մ. տէնի ագչմ. գաբ.	34—03½
» » » էն. նիւքէթ	34—08½
» » » էն ուչուզ	33—38½
Պաս. տապան ուչուզ	34—09
Բուլգէր չիմէնտ. ագչմ. գաբանտ.	121—
» » էն նիւքէթ	121—¼
» » էն ուչուզ	120—½
» » ուչուզ	121—¼
Ագչէ ֆոթիգի	—
Բէրա զրտ.	—

. ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա	—
» Բ	—
Թրամվայ	6—
Ժուրնալ	1—60
Օպլիգասիոն Թրամվա	86—
Ամբրանա	4—20
Լոքսամ	79—50
Պանք Նասիոնալ տը Գրէ.	426—50
Թրամվայ	108—
Բրլիթը Թանվիլտը	506—
Դրէքսի Ֆէնոթէ Էմիլիէն	266—
Ամասալա լբմ. ուչուզը	11—52
Շիրքէթը Հայրիյէ Գաս. Լ.Օ.	29—50

ԱԴԱԶԷԼԻՐԻՆ ՖԻՏՃԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 զ.-ան	ղ. Բր.
Գէչմ մէճիտիյէ ֆուգզ	107—38
Մէճիտիյէ	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—35
Ֆրանգզ ալթունը	87—11
Ռայ	89—20
Գրիվնէ ալթունը	51—50
Գարտոն գրամիր	8 62

ԴԱՄԳԻՈ

Լանտրա չէք	110.07
Բարիզ չէք	22.82

ՈՒԷՍԳԸՐՈՆ

TORONTO WESTERN LONDON

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թագմին օլունան զիյանլարընը մէճմուա	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմը սէրմայէ	» »	410000

Բիացասա մասարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն թէէտիյէ օլունմը սէրմայէսի 400000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ուսմանլի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱՇԱՏՈՒՐ Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա բաստ Գալաթրընտա։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընքի 100տէ 125 տիր։ Իչթէ պու հազիգաթ՝ Ուէսդրընը գումանեասընընը քէնտի բազիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգալատէյի հաղ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ԲՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հայմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ տըր։

Գումբանեանընը մէրքէզի՝ Բէթէրպուրկտա գումբանեանընը օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընը թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տըր։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 137,300,000 ֆգ.-ան զիյատէտիր։

Գումբանեանընը սիկուրթա եազըլանլարա թէէտիյէ օլունան թագմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 282,000,000 ֆրանգ տըր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆոլիզէր՝ 54,000,000 ֆրանգ տըր։

Գումբանեա՝ զայէթ էվվէն չէրթիլէ

Ծանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,

Նազգիտաթ թէկիլճէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր,

Հայաթ սիկուրթա իտէր,

Հէր նէվի գազարտա գարշը սիկուրթա իտէր,

Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազարընտա գարշը սիկուրթա իտէր,

Էնտամ այնալարընը գէրբլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյվոտա օսգաղընտա Աղարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ վէ Գալաթա բրնթրմը իւզէրինտէ էսկի կէօմրիւք խանընտա Կալաթա աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ օլունա։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻ

Իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարընա պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլուպ պաչգանա միւնագասասը իճրա իտիլմէքտէ օլան բուղէնը զէյթ վէ սապօն վէ սաբամայէթին՝ չէրը հալը Բուլմինին 21ինճի բէնճէչնպիհ կիւնիւ գարարը մուվագգաթը վէ 23իւնճի ճումա էրթէսի կիւնիւ տէ 100տէ 5 թէնզիլաթը գապալ իտիլմէքտէն սօնրա գարարը գաթիսի իճրա իտիլէճէկի իլան օլունը։

16 աղոսթ. 319 3—2

ԹԷՐԶԻ ԱԼԷՄՇԱՀ ՕՆՆԻԿ

Սէնիյնը միւթէատտիտէն պէրու «ԱԼԷՄՇԱՀ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ» նամըլա մուլթէրէքէն իտարէ օլունան թէզի խանէնին՝ պու քէրրէ թէֆրիգ իտիլմէք մունասէպէթիլէ, միւշթէրէքլէրէէն ենէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Վէնէտիկ սոգաղընտա 5 նումէրօր աբարթմանտաքի թէրզիխանէտէ քէնտի նամ ու հիսարնա չալընան վէ զէվզը սէլիմին իյճապաթը զէրֆէթինէ մուվաֆֆըգ սուրէթաէ էպիսէ իսմ վէ իհնար իթմէքլէ մուշթէրիլէրինի մէմնունը մէհարէթ վէ նէզաքաթի գրան «ԹԷՐԶԻ Ա. ԼԷՄՇԱՀ ՕՆՆԻԿ» էֆ.լի վէրմէքլէ-ռի մէպալիզը քիւլիւէ մուգապիլնա ենէ զէվգ ու թապէյթլէրինէ մուվաֆֆըգ կէյնէէմէքտէն չիքայէթ հալն զէվաթա պիր խրատէթ օլմագ իւզրէ թավսիյէ իտէրիզ։ Թէզրիխանէնին էն զիյատէ չայանը իթիմատ ֆապրիգասրատան ճէպ իթմէքաէ օլտուղը գումալլար մէթին վէ զարիֆ վէ պիլմէրէ տայմա զէվգը ուսմանի մէճէնինին մահալլի լեթֆէթ վէ զէրաֆէթի օլան մասայա մութաալգգ տըր։ 20—17

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն

Տէվֆիրը Պէլճիյէ թանզիֆաթ հայլանաթը իչիւն միւգթէզա արբա վէ սամանընն մուգավէլէ միւտէթի սէնէի հալիյէ իլլալը նիհայէթ ինտէ բէհիրը ինդրզա օլաճաղընա մէպնի սէնէի մէկզիրէ թրլրընը էվվէլի իպթիտասընան իթիպարէն պիր սէնէ միւտէթ զարֆընտա թախմինէն 500,000-ան 550,000 ճէտիտա գրյէյէ գատար լիզումը կէօրիւնէճէք թունա վէ եախսա պունա մուատիլ տիկէր թարաֆ մահսուլը արբանընը, վէ քէզալիք 6000տէն 7000 ճէտիտա գանթարա գատար իգթիզա իտէճէք սամանընն պիլմիւնագասա իչթիրա օլունաճաղընտան, վէ թալիպին թարաֆընտան վաղ օլունաճագ ֆիյաթ հատտը լայզ կէօրիւլտիկի հալտէ չէհրը ճարիի Բուլմինին 20ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ ֆէրտասը կիւնիւ տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան՝ թալիպ օլանլարընը՝ թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսթահսրպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

13 աղոսթ. 319 3—2

* * *

Մէրքէզը Էմանէթ վէ տէվարը պէլէտիյէտ միւսթահսէմ միւֆէթթիշ վէ պաչ չավուշլար իլէ թանզիֆաթ մէմուրլարը իչիւն սէնէի հալիյէ մահսուլպէն միւգթէզա 115 ատէտ գրլրճ գաբզլարընընն նիւմունէսինէ թէվֆիգէն պիրմիւնագասա իչթիրա օլունաճաղընտան, վէ թալիպին թարաֆընտան վաղ օլունաճագ ֆիյաթ հատտը լայզ կէօրիւտիկի հալտէ չէհրը ճարիի Բուլմինին 20ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ ֆէրտասը կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարընը՝ թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսթահսրպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

13 աղոսթ. 319 3—2

* * *

	ատէտ
Արագիէ	500
Կէօմլէք	700
Էնթարի	600
Տօն	500
Ճինա ապասը	100
Բամպուգը խըրգա	100
Ա.յագ եէմէնիսի	400
Եաթագ չարչաֆը	800
Նէմրէսիմ եօրկան	400
Եաթագ գլոֆը	100
Եաստրգ »	100
Էլ հավլուսը	30
Համմամ արդա հավլուսը	40
Սիյահ բէչթիմալ	40
Զրզմա »	40
Խասէմէ եաղմուրլըզը	80
» իչիւն մա բանթալօն նիմթէն	80
» » ֆէս մա բիւսկիլ	80
» » էնթարի	28
» » կէօմլէք	190
» » տօն	190
» » ալ.յագ եէմէնիսի	չիֆթ 285
» » չօրապ	190
Խասթալար իչիւն չօրապ	1000

Պիմարխանէ իչիւն սէնէի հալիյէ մահսուպէն լիզում կէօրիւնէն վէ պալճատ նէվ վէ մզդարը մուհարրէր օլան էչա նիւմունէլէրինէ թէվֆիգէն պէլմիւնագասա իչթիրա օլունաճաղընտան, վէ թալիպին թարաֆընտան վաղ օլունաճագ ֆիյաթ հատտը լայզ կէօրիւլտիկի հալտէ չէհրը ճարիի Բուլմինին 23ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 25ինճի կիւնիւ տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարընը թէէմինաթ ագճէլէրինի միւսթահսրպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

14 աղոս. 319 3—1

Պէյօղլունտա Շեյխ Նամ մահալլէ ֆէվթ օլան Օսման պէյ գազինօսը միւաթէէրի Տիմիթրի Միխայիի թէրէքէսի՝ պա մարիֆէթը չէրի իւչ չէրիֆ թահրիր գէլընմըշ վէ միւթէվէֆֆաի մէրգումտա ալաճագը օլանլարընը՝ իսպաթը աէնն իթմէք իւզրէ իչչուն թարիխը իրանանէն 1, կիւնէ գատար էվգաֆը Հիմայուն գասասլրը տարիխսինէ միւրաճաաթ էդէմէլէրի։

16 աղոսթ. 319

ՄԷՍԱՖԷՐԻ

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՀԱՖԹԱԼԳ ՈՒՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օսէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լանտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մբսբր արաբնտա մունթազամ սէր ու տէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 5ինճի ճմ. էրթէսի ագչամը «Կուատիանա» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆրանկա սեպտ.ին 6ընճը բազար կիւնիւ «Գօրտուռան» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 2ինճի չարչէնպիհ կիւնիւ «Նիկէր» վաբօրը Սուրիա խաթրընտան։

ՀԱՐԻԹԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ըն 31ինճի բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Ս.յօանինն սիւվար օլտուղը «Տուռօ» վաբօրը Օսէսայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 7ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Մալավալն սիւվար օլտուղը «Գօրտուռան» վաբօրը Սամսուն, Թրաբիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. սեպտ.ին 7ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գաբթան Գարբոնէնին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վաբօրը Զանագ.

գալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լանտրայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 3ինճի բէնճչէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Կրէկօրիանին սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրի ֆիյաթլարը պէրվէճէր աֆթ տիր.

Գէօյիւք բօսթալարը 1ինճի սէվգը	320 ֆր
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 1ինճի մէվգը չըմինարֆէր	262 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2էյ մէվգը չըմինարֆէր	230 »
Եիւք վաբօրլարը [illegible] 1ինճի մէվգը	265 »

Ցահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մարսիլիայի Ալիքէ Տրանզէգաթ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիյաբ։

Գումանեա՝ տօղրուսան տօղրուս Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթէռանէ չըմինարֆէրինին էն իյէք սթանսիոնլարընա պիրէճ մէրքէզ։

Գումանեա՝ տօղրուսան տօղրուս Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթէռանէ չըմինարֆէրինին էն իյէք սթանսիոնլարընա պիրէճ մէրքէզ։

ԽԸՏԻՎԻԼԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Անատէրլիյին սիւվար օլտուղը «Բ. Ապպաս» վաբօրը՝ 1903 օգոս.ին 27ինճի բէնճչէնպիհկիւնի էօյլէ-տէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Խ. քէնտէրիլտէն Տէրսաատէթէ կէլէճ վէ կէլէճէք ալաֆ. սեպտ.ին կիւնի ճումա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա պաֆրանկա սաաթ 3տէ Միխալի Ֆիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէ կարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գասա 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիսիլճէք տիր։)

Վաբօրտա էյէքթրիգ գըյասը պուլունարրելսրզը կիսի, եէմէքլէր պրրինճի նէվ օլուպ, սուճքա իւգէրինտէի չարապ տախի մէճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապատէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնթրմ իւզրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէլսի վէ եախսա Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէյի տիրլէր։

ԻՄԱԼԱԹԸ ՍԷՆԱԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՏԷՆ

ՖԱՐՈՒԳԻ ԼԱՎԱՆԹԱ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

ԷՎՐՕՊԱ ԼԱՎԱՆԹԱ ՎԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸՆԸՆ ՃԻՒՄԼԷՍԻՆԷ ՖԱՒԳ ՎԷ ՃԻՏՏԷՆ ՄԷՏՀ ՈՒ ՍԷԼՆԱՑԱ ԼԱԳԸԴ

ՀԷՐ ՆԷՎ ԼԷՎԱՆԹԱԼԱՐ, ԳՕԼՕՆԻԱ ՍՈՒԼԱՐԸ, ԲՈՒՏՐԱԼԱՐ, ԹՈՒԱԼԷԹ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ ՎԷ ՍԱԻՐԷ։

ՏԷԲՕՍԸ՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 44-46։

Շէհրիմիզին մէչկուր էճզախանէլէրիյլէ թօհաֆիյէ մաղազալարընա պուլունը։

Պէյօղլունտա եէկիանէ տէբօսը՝ ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ տիր։

ԻԽԹԱՐ.—Խալիս ֆարուգի լավանթա վէ սապօնլարը գուլանմագ արզու իսթէյէր՝ չիչէ վէ գութուլարը իւզրինտէքի «ԱՀՄԷՏ ՖԱՐՈՒԳԻ» իմզասընա սիգգաթ իթմէյի տիրլէր։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԹՋ ՊՐԻԹԱՆ ԵՎ ՄԷՐԳԷՆԹԱՅԼ

1809Ս ՌԱՆԴԷՄ

Ինկ. լիրասը

Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	16,378,771
1902 սէնէսի հասըլաթը	3,628,617

NORTHERN ASSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՋԷՐՆԷՍՕՐԹՋԷՆՍ

1836Ս ԹԷԷՍԻՍ

Ինկ. լիրասը

Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	6,227,900
1902 սէնէսի հասըլաթը	1,447,400

Իշպու գումանեալար՝ միւթէֆիգէն ըշար իթիֆէքլէրի էմնիյէթ վէ մալիւմաթլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սարը գումբանեալարատան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷԼԻՅԷԹԼԷ վէ ՇԷՐԱՒԹԸ ՄԻԹՖԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էշեա վէ էմթաաի թիճճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գազա վուգուխունտ պէրմուշը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԱՆԵԹԷԹ ՏԱՒԻԼԻՆԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԻՐ։

Շիմտիյէ տէկին եալընը հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն թազմին օլանան մպալաղը եէքիւնի 39½ միլեօն Ինկ. լիրասընը թէճավուզ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 140000։

Իշպու գումանեա՝ կէրէք վաբօր վէ կէրէք եէլէքէն սէֆինէսիյէ մբսալ էմթաաի թիճճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ իրսալ օլունանագ էնամ միւթէնէվիյաը վէ նավլունն պէտէրինի էհվէնի ֆիյաթա վէ միւթէսիլ չէրիթիլէ սիկուրթա իտէր։

Մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսաատէթ ամճէնթէլիկինէ տավէթ օլունը։

Տէրսաատէթի վէքիլը ուսմանլի Գ. Ճ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ

Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆերմանը ալիյան մուճիպլինճէ թէչէքքիւլ էդիլմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ ռէսիգ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իրճա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիչէսի, Եէնի ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Սատգ է Բարիթթի Պազէ Գարա Շեյխիսլամ խան Ն° 10։